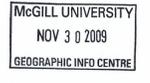


- Road: hard surface, more than 2 lanes; toll gate; service centre  
Route: revêtement dur, plus de 2 voies; poste de péage; centre de service
- Road: hard surface, 2 lanes; less than 2 lanes; unimproved  
Route: revêtement dur; 2 voies, moins de 2 voies; parasolanche
- Road: hard surface, street; conduit bridge; loose or stabilized surface, street  
Route: revêtement dur; rue; pont de conduit; de gravier; aggloméré; rue
- Road: loose or stabilized surface, all season, 2 lanes or more; less than 2 lanes  
Route: de gravier; aggloméré; toute saison, 2 voies ou plus; moins de 2 voies
- Road: loose surface, dry weather; white track or winter road; trail; portage  
Route: de gravier; temps sec; chemin de terre ou d'hiver; sentier; portage
- Highway interchange; highway route number; built-up area  
Échangeur; numéro de route; agglomération
- Railway: single track; railway station; bridge; trestle; multiple tracks  
Chemin de fer; voie unique; gare; pont; plaque tournante; voies multiples
- Railway, abandoned; railway yard  
Chemin de fer abandonné; gare de triage
- Rapid transit: rail, road; footbridge  
Transport rapide: voie ferrée; route; passerelle
- Caneway; covered bridge; tunnel; bridge; movable bridge  
Chausée; pont couvert; tunnel; pont; pont mobile
- Boundary: International; boundary monument  
Limite: internationale; repère d'appentage
- Boundary: Provincial and Territorial  
Limite: provinciale et territoriale
- Boundary: unmeasured provincial or territorial; area outline  
Limite: provinciale ou territoriale non arpentée; surface estimée
- Boundary: administrative; recreational  
Limite: administrative; récréative
- Boundary: geographic; unmeasured geographic; small Indian reserve  
Limite: géographique; géographique non arpentée; petite réserve indienne
- Wall; fence  
Mur; clôture
- Power transmission line; multiple lines; submarine cable  
Ligne de transport d'énergie; lignes multiples; câble sous-marin
- Pipeline: oil, natural gas; control valve; multi-line; underground  
Pipeline: pétrole; gaz naturel; vannes de contrôle; multi-lignes; souterrain
- Mine; pit; sand, gravel, clay; quarry  
Mine; puits; sable; gravier; argile; carrière
- Airport/airfield: active, condition unknown; heliport  
Aéroport/aérodrome: actif; condition inconnue; hélicoptère
- Industrial building; chimney; industrial; flare stack; burner; lumberyard  
Bâtiment industriel; cheminée; industrielle; tour de flamme; brûleur; scierie
- Oil tank; water tank  
Réservoir de pétrole; réservoir d'eau
- Silo; grain elevator; silo; elevator tower; satellite tracking station  
Silo; élévateur à grains; tour de déchargement; station de poursuite de satellite
- Electric facility; oil or natural gas facility; wind operated device  
Installation électrique; installation pétrolière ou gazière; éolienne
- Tower; communication, radar antenna; radio telescope; fire; control  
Tour: communication, antenne radar; radiotélescope; feu; contrôle
- Dam; water; liquid waste; industrial solid deposit  
Barrage; eau; liquide; déchets industriels; dépôt solide
- Sporting area; arena; community centre  
Centre sportif; arène; centre communautaire
- Lodging; house; inn  
Béhué; lieu historique; zoo
- Golf course; campground; ruins  
Terrain de golf; terrain de camping; ruines
- Ski lift; sports track  
Remonte-pente; piste de course
- Building(s); building(s); religious; educational; cabin  
Bâtiment(s); bâtiment(s); religieux; d'enseignement; cabine
- Hospital; medical centre; senior citizens home; lodging  
Hôpital; centre médical; résidence pour personnes âgées; gîte
- City hall; Parliament Building; municipal hall  
Hôtel de ville; édifice du Parlement; salle municipale
- Customs post; ranger/warden station; cemetery  
Poste de douane; poste de garde forestier (poste de garde de parc); cimetière
- Court house; penal institution  
Palais de justice; établissement pénitentiaire
- Fire station; police station; armoury  
Caserne de pompiers; poste de police; manège militaire
- Waterbody/shoalwater; watercourse; disappearing stream  
Plan d'eau/shoalwater; cours d'eau; ruisseau; ruisseau intermittent
- Navigation light; ferry crib or abandoned bridge pier  
Feu de navigation; traversier; caisson ou pilier de pont abandonné
- Coast guard station; seaplane base; active, condition unknown/marina  
Station de la garde côtière; aérodrome; actif; condition inconnue; marina
- Fish ladder; dam; small, large, carrying road  
Échelle à poissons; barrage; petit; grand; pontant une route
- Dyke/dike/levee; boat ramp; wharf; pier or dock; ford; breakwater  
Diguettes; rampe de chargement; quai; jetée; gué; brise-lames
- Slip; drydock; ford; small islands; navigational beacon  
Cais; cale sèche; gué; îlots; balise de navigation
- Navigable canal; lock; ditch; conduit; irrigation canal; spring  
Canal navigable; écluse; fossé; canalisation; canal d'irrigation; source
- Reservoir; underground reservoir; fish pound  
Réservoir; réservoir souterrain; vivier dans l'eau
- Alluvium; dry river bed; sand in water; foreshore flats  
Alluvium; lit de rivière à sec; sable dans l'eau; vasières
- Rapids; falls (height)  
Rapides; chutes (hauteur)
- Rocky ledge; reef rocks in water; exposed shipwreck  
Banc rocheux; récifs rochers dans l'eau; épave émerge
- Moraine; glacial debris; permanent snow and ice  
Moraine; débris glaciaires; neige et glace permanentes
- Marsh; meadow; marsh water; waterlogging  
Marais; marécage; marais dans l'eau; tourbière à paler
- Tundra ponds; tundra polygons; peat bog  
Étang de tourbière; polygones de tourbière; tourbière à paler
- Sand; esker; pingo; wooded area  
Sable; esker; pingo; région boisée
- Contour; index; intermediate; approximate  
Courbes de niveau; mètre; intermédiaire; approximative
- Depression contour; spot elevation; cave  
Courbes de crevettes; point coté; caverne

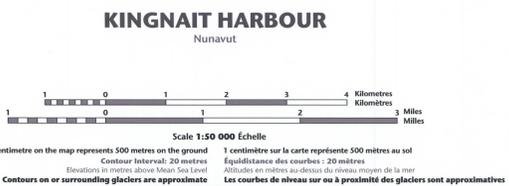


Produced on June 16, 2009, by the Centre for Topographic Information, Natural Resources Canada.  
Établie le 16 juin 2009, par le Centre d'information topographique, Ressources naturelles Canada.  
The paper copy of this map meets the print quality standards of Natural Resources Canada when it bears a Certified Map Printer Holographic label.  
La copie papier de cette carte respecte les normes de qualité d'impression de Ressources naturelles Canada quand elle porte l'étiquette holographique de l'imprimeur de cartes accrédité.



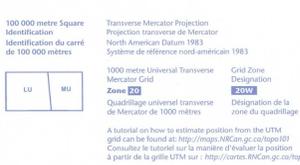
**Map content validity dates**  
 • Réseau routier, Absent  
 • Réseau hydrographique, 1958  
 • Végétation, Absent  
 • Bâtiments, Absent  
 • Boundaries, 2009  
 • Toponymy, 2004 - 2008  
 Detailed metadata can be found at: <http://CrcGcratis.gc.ca>  
 For corrections, additions or comments concerning the content of this map, please contact Natural Resources Canada at: [topo.mpg@NRCan.gc.ca](mailto:topo.mpg@NRCan.gc.ca)  
 Visit our Web site: <http://maps.NRCan.gc.ca>  
 © 2009 Her Majesty the Queen in Right of Canada.

**Dates de validité du contenu de la carte**  
 • Réseau routier, Absent  
 • Réseau hydrographique, 1958  
 • Végétation, Absent  
 • Bâtiments, Absent  
 • Limites, 2009  
 • Toponymie, 2004 - 2008  
 Consultez les métadonnées détaillées sur : <http://CrcGcratis.gc.ca>  
 Pour toutes corrections, additions ou commentaires concernant le contenu de cette carte, veuillez contacter Ressources naturelles Canada par courriel électronique à : [cartes.topo@NRCan.gc.ca](mailto:cartes.topo@NRCan.gc.ca)  
 Visitez notre site Web : <http://cartes.NRCan.gc.ca>  
 © 2009 Sa Majesté la Reine du chef du Canada.  
 Cette carte ne doit pas être utilisée pour la navigation aérienne ou maritime.



Use diagram only to obtain magnetic values  
 Approximate Mean Declination 2009  
 Pour centre de carte  
 Annual change decreasing 32'  
 N'utiliser le diagramme que pour obtenir les valeurs numériques  
 Déclinaison moyenne approximative au centre de la carte en 2009  
 Variation annuelle décroissante 32'

For magnetic declination information, visit <http://www.NRCan.gc.ca/geomag>  
 Pour l'information sur la déclinaison magnétique, visitez <http://www.NRCan.gc.ca/geomag>



**26-1/3**  
 SCALE  
 ÉCHELLE 1:50 000  
 EDITION 02  
 VERSION 00  
 SÉRIE A713

Digital map / Carte imprimée  
 Cat. no. / No. de cat. M116-103803-100  
 ISSN 1915-8845  
 ISBN 978-0-662-63989-5

